

29 juin 1978 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

DISCOURS PRONONCE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, AU SENAT, MADRID, JEUDI 29 JUIN 1978

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` MESSIEURS LES PRESIDENTS, MESDAMES ET MESSIEURS LES SENATEURS, MESDAMES ET MESSIEURS LES DEPUTES, MESSIEURS LES MINISTRES, JE RESENS TRES VIVEMENT L'HONNEUR QUE VOUS ME FAITES, ET QUE REHAUSSENT LA QUALITE DES LIEUX AINSI QUE LE SOUVENIR DES GRANDES VOIX QUI SE SONT FAIT ENTENDRE DANS CETTE SALLE, JE SUIS TRES SENSIBLE, MONSIEUR LE PRESIDENT, A LA COURTOISIE DE VOTRE ACCUEIL, ET AUX PAROLES TRES BIENVEILLANTES QUE VOUS VENEZ DE PRONONCER. J'Y VOIS D'ABORD UN TEMOIGNAGE D'AMITIE AUQUEL JE SUIS D'AUTANT PLUS SENSIBLE QU'IL VIENT DU PEUPLE ESPAGNOL DONT VOUS ETES LES ELUS, ET QU'IL S'ADRESSE AU PEUPLE FRANCAIS. ET JE ME SOUVIENS TOUJOURS DANS L'EXERCICE DE MES FONCTIONS DU MOMENT OU J'AI PARTICIPE COMME VOUS A DES TRAVAUX PARLEMENTAIRES ET C'EST LA, JE LE SAIS BIEN, QUE TOUS LES HOMMES PUBLICS DE NOTRE TEMPS APPRENNENT LA TACHE DIFFICILE DE SAVOIR D'ABORD REPRESENTER ET ENSUITE CONDUIRE DEMOCRATIQUEMENT LEUR PEUPLE. C'EST POURQUOI JE VOIS DANS CETTE RENCONTRE L'OCCASION DE SOULIGNER L'IMPORTANCE DE L'OEUVRE POLITIQUE ET CONSTITUTIONNELLE QUI S'ACCOMPLIT ICI. CETTE OEUVRE POLITIQUE ET CONSTITUTIONNELLE CONCERNE AVANT TOUT L'ESPAGNE ET LES ESPAGNOLS, AUSSI JE M'ABSTIENDRAI DE COMMENTER CET ASPECT DES CHOSES. IL N'APPARTIENT PAS A UN CHEF_D_ETAT ETRANGER, FUT-IL CELUI D'UNE NATION VOISINE ET AMIE, DE PORTER UN JUGEMENT SUR LES INSTITUTIONS POLITIQUES OU SUR LES CHOIX POLITIQUES DU PAYS DONT IL EST L'INVITE. MAIS CE QUE VOUS ETES EN-TRAIN DE FAIRE REVET UNE IMPORTANCE QUI DEPASSE LES FRONTIERES DE L'ESPAGNE. LE SUCCES DE VOTRE OEUVRE INTERESSE L'AVENIR DE LA DEMOCRATIE, CELUI DE L'EUROPE ET CELUI DES RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES. C'EST DONC COMME DEMOCRATE, COMME EUROPEEN, ET COMME FRANCAIS QUE JE VOUDRAIS SUCCESSIVEMENT M'ADRESSER A VOUS

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` COMME DEMOCRATE, EN PREMIER_LIEU, JE ME REJOUIS DE POUVOIR SALUER VOTRE REUSSITE, D'AUTANT PLUS ECLATANTE, QUE BEAUCOUP, VOUS LE SAVEZ, S'INTERROGEAIENT ET S'INQUIETAIENT HORS D'ESPAGNE SUR SES CHANCES. VOUS REMPLISSEZ VOTRE MANDAT A UN MOMENT DECISIF DE L'HISTOIRE DE L'ESPAGNE, UN DE CES MOMENTS OU UNE NATION FACONNE POUR LONGTEMPS SON AVENIR POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL. DANS CES PERIODES, TOUS LES PROBLEMES SE POSENT A LA FOIS : CEUX IMMEDIATS ET PRESSANTS DE LA TRANSITION A ASSURER, ET CEUX FONDAMENTAUX QUI DETERMINERONT LES TRAITS ET LES ROUAGES DU NOUVEAU REGIME. CHAQUE GESTE, CHAQUE COMPORTEMENT A D'AUTANT PLUS D'IMPORTANCE QU'IL CREE UN PRECEDENT OU ENGENDRE UNE COUTUME. C'EST DANS DE TELS MOMENTS QUE NOUS AVONS CONNUS, VOUS SAVEZ, SOUVENT DANS NOTRE HISTOIRE, QU'UN PEUPLE ET LES REPRESENTANTS QU'IL S'EST DONNES, REVELENT LA MESURE DE LEUR MATURITE ET DE LEUR CAPACITE. JE TIENS A DIRE DEVANT VOUS QUE LA MANIERE DONT L'ESPAGNE, SON ROI ` JUAN CARLOS ` , SON PEUPLE ET SES REPRESENTANTS ONT SU CONDUIRE

L'EVOLUTION DE LEUR PAYS EST, AU SENS PRECIS DU MOT, ADMIRABLE. CERTES L'ESPAGNE A EU LA CHANCE DE POUVOIR _COMPTER DANS CES CIRCONSTANCES SUR LA SAGESSE ECLAIREE DE SON SOUVERAIN

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` MAIS C'EST DE VOUS, DE VOS ASSEMBLEES, DE LA FACON DONT ELLES FONCTIONNERAIENT, QUE VA DEPENDRE DURABLEMENT LE SORT DE LA DEMOCRATIE DANS CE PAYS. IL NE S'AGISSAIT PAS SEULEMENT POUR VOUS D'ELABORER LE _CADRE JURIDIQUE DE LA DEMOCRATIE. IL FALLAIT SANS ATTENDRE EN FAIRE VIVRE L'ESPRIT. CE QUI _COMPTE A CET EGARD, AUTANT QUE LE TEXTE CONSTITUTIONNEL QUE VOUS ETES EN-TRAIN DE REDIGER, C'EST LA MANIERE DONT VOUS L'AVEZ MIS AU-POINT, CE SONT LES USAGES QUE VOUS AVEZ INSTITUES, CE SONT LES RAPPORTS QUE VOUS AVEZ ETABLIS ENTRE LA MAJORITE ET L'OPPOSITION COMME CEUX QUE VOUS AVEZ NOUES ENTRE VOS ASSEMBLEES ET LE GOUVERNEMENT. VENUS DE TOUS LES HORIZONS GEOGRAPHIQUES, SOCIAUX, SPIRITUELS DE L'ESPAGNE, VOUS AVEZ SU EN INCARNER LES ASPIRATIONS, SELON LA DIVERSITE DE VOS OPTIONS POLITIQUES MAIS SANS PERDRE DE VUE LA RESPONSABILITE COMMUNE QUI VOUS INCOMBAIT VIS-A-VIS DE L'INTERET NATIONAL. VOUS AVEZ DONNE TOUTE SA VIGUEUR AU DEBAT PUBLIC TOUT EN PRATIQUANT LE RESPECT DES PERSONNES ET DES IDEES. VOUS AVEZ FAIT VALOIR LES DROITS DU PARLEMENT SANS PORTER ATTEINTE A L'AUTORITE DE L'ETAT. VOUS AVEZ AINSI APPORTE LA DEMONSTRATION QUE LA DEMOCRATIE EST CAPABLE DE RESOUDRE LES PROBLEMES D'UN GRAND ETAT MODERNE : QU'ETANT LE REGIME DE LA LIBERTE, ELLE EST AUSSI CELUI DE L'EFFICACITE ET DU PROGRES. DANS UN MONDE OU LES VRAIES DEMOCRATIES SONT EN PETIT NOMBRE, L'EXEMPLE D'UN PAYS DE L'IMPORTANCE DE VOTRE EST POUR TOUS LES DEMOCRATES UN SUJET DE FIERTE ET UN ENCOURAGEMENT

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` LE SERVICE QUE VOUS RENDEZ AINSI A LA LIBERTE, VOUS L'AVEZ RENDU AUSSI A L'EUROPE QUI EST, VOUS L'AVEZ RAPPELE, MONSIEUR LE PRESIDENT, LA PATRIE DE LA LIBERTE. LA DEMOCRATIE S'ACCOMPAGNE, EN EFFET, DE L'OUVERTURE SUR L'EXTERIEUR ET SUR LA COOPERATION INTERNATIONALE, ET D'ABORD, JE LE SOUHAITE, AVEC LES VOISINS LES PLUS PROCHES PAR LA GEOGRAPHIE ET PAR L'ESPRIT. LE DESIR MANIFESTE PAR L'ESPAGNE ET, VOUS L'AVEZ RAPPELE A L'INSTANT, POUR LES PARTIS POLITIQUES ESPAGNOLS, DE REJOINDRE LA COMMUNAUTE _EUROPEENNE `CEE` EN EST LA PREUVE. LES EUROPEENS S'EN FELICITENT, ET LA FRANCE LA PREMIERE. ILS SAVENT CE QUE L'ESPAGNE A DONNE DEPUIS DES SIECLES A LEUR PATRIMOINE COMMUN ET ILS MESURENT CE QU'ELLE EST ENCORE CAPABLE DE LEUR APPORTER AUJOURD'HUI. JE PENSE AU MOT CELEBRE DE BARRES "L'ESPAGNE EST L'ARISTOCRATIE DE L'EUROPE". AUSSI VOUDRAIS-JE VOUS EXPOSER EN TOUTE CLARTE LA POSITION DE LA FRANCE A CET EGARD. CETTE POSITION N'A PAS CHANGE. JE L'AVAIS INDIQUEE AU PRESIDENT DE VOTRE GOUVERNEMENT LORSQU'IL NOUS A RENDU VISITE A PARIS. JE L'AI REPETEE HIER SOIR EN PRESENCE DU ROI D'ESPAGNE `JUAN CARLOS` ET D'UN CERTAIN NOMBRE D'ENTRE VOUS. LA FRANCE EST FAVORABLE A L'ENTREE DE L'ESPAGNE DANS LA COMMUNAUTE _EUROPEENNE. ELLE EST CONVAINCUE QUE C'EST SON INTERET, COMME C'EST CELUI DE L'ESPAGNE ET COMME C'EST CELUI DE L'EUROPE

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` ECARTONS PAR CONSEQUENT LES DOUTES ET LES ARRIERE-PENSEES, PARFOIS HABILLEMENT REPANDUES, ET CONSTATONS LA REALITE. JE SAIS QUE LES ESPAGNOLS AIMENT LA RECHERCHE ARDENTE DE LA VERITE. EH BIEN SUR CE SUJET, REGARDONS LES FAITS. IL EST EVIDENT QUE L'ADHESION DE L'ESPAGNE CREERA UNE SITUATION NOUVELLE, ET QUE CELA EXIGERA DE CHACUN DE NOUS, JE DIS DE CHACUN DE NOUS, UN VIGOUREUX EFFORT D'ADAPTATION. IL EN DESIRE TERME CERTES DES DROITS ET DES DEVOIRS A FRANCE

EFFORT D'ADAPTATION. IL EN RESULTE RA CERTES DES PROBLEMES POUR LA FRANCE, DONT CERTAINS SECTEURS AGRICOLES DOIVENT POUVOIR CONTINUER A EXERCER, DE FACON SATISFAISANTE, LEUR ACTIVITE ET ASSURER L'EMPLOI DE CEUX QUI Y TRAVAILLENT. IL EN RESULTE RA AUSSI, ET CE N'EST PAS A VOUS QUE JE L'APPRENDRAI, DES PROBLEMES POUR L'ESPAGNE QUI DEVRA S'OUVRIR DAVANTAGE A UNE CONCURRENCE EXTERIEURE VIGOUREUSE. IL EN RESULTE RA ENFIN DES CONSEQUENCES POUR LA COMMUNAUTE TOUT ENTIERE QUI, PASSANT DE NEUF A DOUZE MEMBRES ET, QUI DEVENANT AINSI LE PLUS GRAND ENSEMBLE POLITIQUE PAR RAPPORT AUX SUPER-PUISSANCES, SI L'ON COMPARE LA POPULATION DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DE L'UNION SOVIETIQUE `URSS` ET DE CE QUE DEVIENDRA LA COMMUNAUTE EUROPEENNE `CEE`, IL EN RESULTE RA DONC DES CONSEQUENCES POUR LA COMMUNAUTE QUI DEVRA S'INTERROGER SUR LES MOYENS DE PRESERVER SA COHESION ET DE RENDRE PLUS EFFICACES, COMME CELA EST NECESSAIRE, SES INSTITUTIONS. NOUS NE DEVONS DONC NI IGNORER NI SURESTIMER CES PROBLEMES, MAIS NOUS DEVONS LES IDENTIFIER POUR LES RESOUDRE. ET J'AURAI L'OCCASION DE DIRE QUE JE SOUHAITE D'AILLEURS QUE LES GOUVERNEMENTS ESPAGNOL ET FRANCAIS METTENT AU-POINT UNE METHODE PERMETTANT D'IDENTIFIER CES PROBLEMES POUR LES RESOUDRE. CE SERA LA TACHE DE LA NEGOCIATION QUI VA S'OUVRIR. ELLE N'EST PAS PLUS DIFFICILE QUE CELLES QUE LES MEMBRES ACTUELS DE LA COMMUNAUTE ONT EUES DANS LE PASSE A CONDUIRE ENTRE EUX. IL IMPORTE SEULEMENT QUE NOUS L'ABORDIONS DE PART ET D'AUTRE AVEC REALISME, MINUTIE ET UNE CLAIRE CONNAISSANCE DES INTERETS RECIPROQUES

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES ` VOILA POURQUOI, MADAME ET MESSIEURS LES DEPUTES ET LES SENATEURS, JE ME FELICITE, EN TANT QUE FRANCAIS, ET CE SERA MON TROISIEME POINT, DE L'EVOLUTION QUE VOUS CONDUISEZ ET DES PERSPECTIVES QU'ELLE OFFRE AU RAPPROCHEMENT DE NOS DEUX PAYS. JE CONSTATE EN EFFET QUE, SUR LA PLUPART DES GRANDS SUJETS DE L'ACTUALITE INTERNATIONALE, NOS VUES SONT VOISINES. QU'IL S'AGISSE DE CONSOLIDER LA DETENTE, DE FAIRE AVANCER LA CAUSE DU DESARMEMENT, DE FAVORISER L'INSTAURATION D'UN NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE MONDIAL OU DE CONTRIBUER AU DEVELOPPEMENT DE L'AMERIQUE LATINE ET DE L'AFRIQUE, LA FRANCE ET L'ESPAGNE PEUVENT D'AUTANT MIEUX UNIR LEURS EFFORTS QUE LEURS OBJECTIFS SONT IDENTIQUES ET QUE LEURS MOYENS SONT SOUVENT COMPLEMENTAIRES. DE MEME LE GRAND ESSOR ECONOMIQUE, TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE DE L'ESPAGNE OUVRE A NOS DEUX PAYS DES POSSIBILITES NOUVELLES DE COOPERATION. MAIS LE DIALOGUE ENTRE LES ETATS, COMME LA COOPERATION ENTRE LES ENTREPRISES, NE DONNERONT TOUS LEURS RESULTATS QUE S'ILS BENEFICIENT DU SOUTIEN ACTIF DES OPINIONS PUBLIQUES, DU SOUTIEN ACTIF DES PEUPLES. BEAUCOUP A CET EGARD DEPEND DE VOUS. C'EST POURQUOI, MESSIEURS LES PRESIDENTS, MESDAMES ET MESSIEURS, JE SOUHAITE QU'ENTRE LES PARLEMENTAIRES ET LES HOMMES POLITIQUES DE NOS DEUX PAYS SE NOUENT DES LIENS ETROITS ET AMICAUX. PAR L'IMPULSION QUE VOUS DONNEREZ, VOUS CONTRIBUEREZ A FAIRE EN SORTE QU'A TOUS LES NIVEAUX, LES ECHANGES ET LES RENCONTRES SE MULTIPLIENT DE PART ET D'AUTRE DES PYRENEES, ET QUE LES JEUNES, EN-PARTICULIER LES JEUNES ESPAGNOLS ET LES JEUNES FRANCAIS, APPRENNENT A MIEUX SE CONNAITRE ET A PRENDRE DAVANTAGE CONSCIENCE DE LEUR SOLIDARITE ET DE CE QUI LES UNIT

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` MESSIEURS LES PRESIDENTS, MESDAMES ET MESSIEURS LES SENATEURS, MESDAMES ET MESSIEURS LES DEPUTES, J'AI TENU A VOUS DIRE EN TOUTE FRANCHISE, EN TOUTE SIMPLICITE, LES RAISONS QUE J'AIE DE CROIRE DANS L'AVENIR DE LA DEMOCRATIE, DE L'EUROPE ET DES RELATIONS FRANCO - ESPAGNOLES. LES RAISONS QUE J'AI MENTIONNEES SONT AUTANT D'ILLUSTRATIONS DE LA VALEUR ET

DE LA CAPACITE DU PEUPLE ESPAGNOL. A VOUS QUI LE REPRESENTEZ SI DIGNEMENT ET QUI ASSUMEZ LA RESPONSABILITE DE FORGER DES INSTITUTIONS DIGNES DE SON HISTOIRE ET REpondant A SON ELAN DEMOCRATIQUE, J'EXPRIME LES VOEUX QUE JE FORME POUR LE BONHEUR DU PEUPLE ESPAGNOL ET POUR LE SUCCES DE VOTRE ACTION

-\